عملن کيفية سمبهيڠ جمعة دان خطبه جمعة يڠ اتوت

ريڠکس دان فنجلال بکي دهولو درفد جمعة

فرهمفونن فوان کورو الشيخ محمود عارف

البخاري

حق مشچيتقکن اين ترتنتو اتس اسماعيل بن حاج ابراهيم

فسر جمبي

دان بوليه بلي برماچم٢ کتاب عرب دان ملايو جاوا

سوندا دان شعر دکدي ترسبوة دياتس

چيتق يڠ فرتام فد مطبعة الاحمديه 101 جالن سلطان

سيڠافورا تاهن ١٣٤٦ هجرة ١٩٢٧ م

چارا كمدين سمبهيڠ جمعة دان خطبة جمعة يڠ امت
ريڠكس دان ڤبلال بݢي دهولو درفد جمعة
فرهمفونن توان كورو الشيخ محمود تارف
البخاري

حق منچيتقكن اين ترتنتو اتس اسماعيل بن حاج ابراهيم

فسر جمبي

دان بوليه بلي برماچم٢ كتاب عرب دان ملايو جاوا
سوندا دان شعر د كدي ترسبوت دياتس

چيتق يڠ فرتام فد مطبعة الاحمديه 101 جالن سلطان
سيڠافورا تاهون ١٣٤٦ هجرة ١٩٢٧ م

بسم الله الرحمن الرحيم

برمول عمان فد هاري جمعة يأيت برغيڠ دروايتكن
درفد أنس انق مالك رضى الله عنه برغسياف ممباچ اي
افبيل سلام امام درفد سمبهيڠ جمعة دهلو درفد مڠابهكن
كاكيڽ يڠ ترديري اكن فاتحه الحمدالله الخ دان قل هوالله
احد الخ دان قل اعوذ برب الفلق الخ دان قل اعوذ برب
الناس الخ تيف٢ سانوڠ توجه٢ كالي هڠݢ آخيرڽ نسچاي
دامفوني الله تعالى بݢيڽ اكن سكل دوساڽ يڠ ترلبه دهلو
دان يڠ كمدين دان دبري فهلا سبيلڠ٢ هرباڽ يڠ برايمان
دڠن الله تعالى دڠن رسولڽ —

دان سنڠه درفد برغيڠ دخبر كن عبدالله ابن مسعود
رضى الله تعالى عنه درفد نبي صلى الله عليه وسلم برسبدا
اي برغسياف ممباچ اي كمدين درفد باچا ان يڠ ترلبه لالو
اكن (اَللّٰهُمَّ يَاغَنِيُّ يَاحَمِيْدُ يَامُبْدِئُ يَامُعِيْدُ يَارَحِيْم

يَاوَدُوْدُ اَغْنِنَا بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ وَبِطَاعَتِكَ عَنْ مَعْصِيَتِكَ وَبِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ ٠

سچاي دكاباكن اكندي اوليه الله تعالى دان دبريي فهلا دان دبري رزقڽ درفد سكيرا٢ نياداد كتهوين سبب دان نيادا ترحساب دان سݢتهڽ بارڠسياف ممباچ سورة الكهف فد هاري جمعة دنراڠي بݢيڽ دڠن نور دانتارا دوا جمعة

فصل برمول حكوم سمبهيڠ جمعة ايت فرضو عين واجب اتس تيف٢ اورڠ اسلام ملاينكن امفت اورڠ: همب يقندملايك اتو فرمفوان اتو كانق٢ اتو اورڠ ساكيت اتو مسافر ملك واجب اتس مريكئيت ظهر دان نياد دقضاكن جمعة ايت افبيل لوفت ملاينكن دڠن ظهر جوا

فصل برمول شرط صح جمعة انم فركارا (فرتام) وقتو ظهر سكيرا٢ تڠݢل درفداڽ براڠيم ملولسكن جمعة دڠن كدوا خطبهڽ (يقكدواڽ) بهوا جاتهله جمعة ايت ددالم بناء روماه٢ يقترهمفون كوتا (كتيݢاڽ) بهوا جاتوه

جمعة ايت دڠن بركتوان فد ركعة يڠ ڤرتام (كامڤتڽ)
برديري جمعة ايت دڠن امڤت ڤولوه لاکي٢ يڠ مكلف
دڠن جمعة (يڠكليماڽ) جاڠن برڤيلق٢ جمعة ملءينكن سقدر
حاجت دان ضرورة (كانمڽ) ددهولوكن درڤد سمبهيڠ
دوا خطبة دڠن مڽمڤورناکن شرطڽ دڠن رکنڽ٢

فصل برمول رکون خطبة ايت ليما ڤركارا (ڤرتاماڽ)
مموجي الله تعالى (كدواڽ) صلواة اتس ڤڠهولو كيت محمد
صلى الله عليه وسلم (كتيݢاڽ) وصية دڠن تقوى (كامڤتڽ)
ممباچ سسوات اية قرآن يڠدڤهمكندي (كليماڽ) دعا٢
بݢي سكل مؤمنين .

فصل برمول شرط خطبة كدواڽ انم ڤركارا
(١) كاداءن كدوا خطبة ايت بهاس عرب (٢) سوچي درڤد
حدث دان نجس ڤد بداڽ دان تمڤتڽ (٣) منوتوڤ عورة
(٤) برديري بݢ اورڠ كواس (٥) دودق انتارا دوا
خطبه سقدر طمأنينة (٦) منداڠركن امڤت ڤولوه اورڠ

سرت امام .

فصل بوغيڠ ممبطلكن خطبه يأيت مڠورڠكن ساله
سات درفد ر كن٢ دان شرطڽ دان تياد صح اورڠيڠ
تياد مندڠر خطبه منجادي امام والسلام خير ختام اد فون
قبلال) يڠ تله بياس فد هاري جمعة سبلوم نأيك خطيب
دان كمدين باڠ فرتام بأيت برديري سبلال مڠادف قبلة
دان ممباچ اين : يقبرنما دمتوز :ــ

انَّ اللّٰهَ وَملَائِكَتَهُ يُصلُّونَ علَى النَّبِيِّ يا أيُّها الَّذِينَ
آمنُوا صلُّوا عليهِ وَسلِّمُوا تسليما . اللّهُمَّ صلِّ على سيِّدنا
محمّدٍ سيّدِالمُرسلِينَ وعلى آلهِ وصحبِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهرِينَ
وسلِّمْ ورضِيَ اللّٰهُ تبارَكَ وتعالى عنهمْ أجمعِينَ .
برحمتِكَ يا أرحمَ الرّاحمِينَ اللّهُمَّ قوِّي الاسلامَ
والمسلمِينَ * وصيِّرْهمْ على معانِي الدِّينِ * وانصرْهمْ على
معانِديهِمْ ربِّ اختِمْ لنا بِالخيْرِ يارَبَّ العالمِينَ آمِينَ
مك تله ممبري سلام سأمام مك مسوده بريڠ يڠكدوا

ڤاددف سبلال كنبه اورڠ نايق دان بركتا

مَعَاشِرَ الْمُسْلِمِيْنَ وَزُمْرَةَ الْمُؤْمِنِيْنَ رَحِمَكُمُ اللهُ * رُوِيَ عَنْ اَبِيْ هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ اَنَّهُ قَالَ * قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : اَلْجُمُعَةُ سَيِّدُ الأَيَّامِ * وَحَجُّ الْفُقَرَاءِ وَعِيْدُ الْمَسَاكِيْنِ * اَلْخُطْبَتَانِ فِيْهَا مَقَامُ الرَّكْعَتَيْنِ * فَإِذَا صَعِدَ الْخَطِيْبُ عَلَى الْمِنْبَرِ فَلَا يَتَكَلَّمْ اَحَدُكُمْ وَمَنْ تَكَلَّمَ فَقَدْ لَغَى وَمَنْ لَغَى فَلَا جُمُعَةَ لَهُ * اَنْصِتُوْا وَاسْمَعُوْا وَأَطِيْعُوْا رَحِمَكُمُ اللهُ *

دان دانتارا دوا خطبه برصلوات سبلال دڠن كتان

اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِيْنَ

تمت فد ٦ ربيع الثاني سنة ١٣٤٦

الخطبة الأولى خطبه يڠ فرتام

الحمد لله الذي خفي عن الأبصار بذاته: وتجلى

برمول سکل فوجي بکي الله تعالى جوا يڠ ترسمبوڽي اي درفد سکل فڠليهاتن دڠن ذاتڽ ديريڽ دان تله ڽتاله اي

على البصائر بصفاته: احمده على كرمه وأشكره على

اتس سکل هاتي دڠن صفاتڽ مموجي اکو اکندي اتس کرنياڽ دان شکور اکو اکندي اتس سکل

نعمه واعرفه برحمته واستزيده من حكمته واشهد

نعمتڽ دان اکو کتهوي اکندي دڠن رحمتڽ دان اکو فنتا اکندي درفد حکمتڽ دان اکو نايکن سقسي

أن لا إله إلا الله وأن محمدا رسوله اللهم فصل

بهواسڽ تيادا توهن ملينکن الله جوا دان بهواسڽ نبي محمد فسروهن هي توهنکو بريکن اولهمو رحمتمو

وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ وَعَلَى آلِهِ

دان كسجهتراءن اتس فڠهولو كامي نبي محمد همب اڠكو دان اتس فسروه
اڠكو دان اتس اهليڽ

وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ : أَمَّا بَعْدُ فَيَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللهَ

دان صحبتڽ سكليانڽ ، ادافون كمدين ايت مك هي سكلين مانسي تاكوة
اوليهمو اكن الله تعالى

وَاعْمَلُوا صَالِحًا : وَاللهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى يَقُولُ وَبِقَوْلِهِ

دان فربواة اوليه كامو اكن فربواتن يڠ بايك دان برمول الله سبحانه وتعالى
برفرمان اي دان دڠن فرمانڽ

يَسْتَمْسِكُ الْمُصْلِحُونَ : أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ :

برفكڠ اوليه اورڠ بايك يڠ ممباءيكي : برليندوڠ اكو دڠن الله تعالى درفد
شيطان يڠ كنا لونتر

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ

دان سسڠݢوهڽ تله كامي واجبكن فد زبور كمدين درفد ذكر ءأيتكن
بهواسڽ بومي اين

يـ ـهاعبادي الصّالحون : بارك الله لي ولكم في القرآن

ڤرسكا اكنداي اوليه سكلين سمبهكو يڠ باءيك٢ يڠ مماءيكن تله ممبري بركت اوليه
الله تعالى باڬيكو دان باڬي كامو ڤد قرآن

العظيم : ونفعنا واياكم به وتقبّل منّا ومنكم انّه

يڠ مها بسر دان ممبري منفعة اكن كامي دان اكن كامو دڠنڽ دان منريما
اي درڤد كامي دان كامو بهواسڽ توهن

هو السميع العليم

يأيت اياله يڠ امت منددڠر دان يڠ امت مڠتاهوي

ـــ الْخُطْبَةُ الثَّانِيَةُ خطبه ڤ كدوا ـــ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ حَمْدًا أَبْلُغُ بِهِ لِأَجْرِ وَالثَّوَابَ وَأُصَلِّى

برمول سكل فوجي الله تعالى اكن سباݢي فوجي يڠ اكو برداڤت

دڠندي اكن ڤهلا دان بلاس دان برصلوات اكو

وَأُسَلِّمُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَجَمِيعِ الْأَصْحَابِ *

دان برسلام اكو اتس ڤهولو كامي نبي محمد دان سكل اهلين دان

سكلين صحبة

أَمَّا بَعْدُ فَيَا أَيُّهَا النَّاسُ: اِتَّقُوا اللهَ فَالتَّقْوَى ثَلَاثٌ اِتَّقُوا

اد فون كمدين ايت مك هي سكل مريك يڠ مانسي تاكوة دان ڤليهاراكن

اولهمو درڤد الله تعالى مك برمول تقوي تيݢ ڤڠكتن ڤرتام تاكوة اولهمو

اللهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ * وَاتَّقُوا مِنْ عَذَابِهِ * وَاتَّقُوا اللهَ حَقَّ

اكن الله تعالى بارڠسكواس كامو دان ڤڠكدوا تاكوة اولهمو اكن الله تعالى

درڤد ڤڠسأن ڽ دان تاكوة اولهمو اكن الله تعالى اكن سبنر٢

نَقَاتِهِ * اَللّٰهُمَّ فَصَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى وَسِيْلَتِنَا الْعُظْمَى سَيِّدِنَا

تاكوتڽ هي توهنكو ملڠ بري رحمة دان كسجهتراءن اتس ڤرهوبوڠن كامي
يڠ مها بسر ڤڠهولو كامي

مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا اِبْرَاهِيْمَ

نبي محمد دان اتس سكل اهليڽ ڤڠهولو كامي نبي محمد سفرت بارڠ اڠكو بري
رحمة اتس ڤڠهولو كامي نبي ابراهيم

وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا اِبْرَاهِيْمَ فِي الْعَالَمِيْنَ اِنَّكَ حَمِيْدٌ مَجِيْدٌ :

دان اتس اهلي ڤڠهولو كامي نبي ابراهيم ڤد سكلين عالم بهواسڽ اڠكو يڠ امت
ممڤوڽاءي ڤوجي دان كمولياءن :

اَللّٰهُمَّ وَارْضَ عَنْ اَصْحَابِ رَسُوْلِكَ أَجْمَعِيْنَ * وَعَنِ

هي توهنكو سوكا اوله مو درڤد سكلين صحابة رسول اڠكو مريكئيت سكلين
دان درڤد سكلين

الْآلِ وَالْأَهْلِ وَالْقَرَابَةِ وَالتَّابِعِيْنَ وَتَابِعِيْهِمْ بِاِحْسَانٍ

اهلي دان ايكوتن دان سكل قرابة دان مريك مڠيكوت نبي دان يڠ مڠيكوت
اكن مريكئيت دڠن كباءيقكن

اِلَى يَوْمِ الدِّيْنِ : اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

هڠݢ سمڤي كڤد هاري كمدين هي توهنكو امڤوني اوله مو باݢي سكلين مؤمن
لاكي٢ دان ڤرمڤوان

وَالْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمَاتِ الْاَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ * اَللّٰهُمَّ

دان سكل يڠ اسلام لاكي٢ دان سكل مسلم ڤرمڤوان سكل يڠ هيدوڤ درڤد مريكئيت دان سكل يڠ ماتي درڤد مريكئيت هي توهنكو

اُنْصُرْ سُلْطَانَ الْاِسْلَامِ وَالْمُسْلِمِيْنَ وَاَهْلِكْ اَعْدَاءَ

تولوڠي اوليهمو اكن سلطان اسلام دان سكل يڠ مسلمين دان بيناساكن اوليهمو اكن سكل سترو

الدِّيْنِ عِبَادَاللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْاِحْسَانِ وَاِيْتَاءِ

اوكماهي سكل همب الله بهواسڽ الله تعالى ميوروه اي دڠن عدل دان دڠن باءيك دان دڠن ممبري

ذِي الْقُرْبٰى وَيَنْهٰى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ فَاذْكُرُوْا

اكن مريك يڠ قرابة همبا دان منكه اي درڤد سكل كجهاتن دان يڠ دانكركن ملك ايڠتله كامو

اَللّٰهَ يَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوْهُ عَلٰى نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ وَلَذِكْرُ

اكن توهن الله تعالى اكن مڠيڠة اي اكن كامو دان شكر اوليهمو اكنداي اتس سكل نعمتڽ اكن منمبه اي اكن كامو دان سسوڠڬوهڽ مڠيڠة

اَللّٰهِ اَكْبَرُ

اكن الله تعالى امت بسر ڤكرجاءن